

TIMOTEO II

Jambuñdân

¹ Paulo no Anuture michte, Kristo Jesuzi juju bâfuawec irec biñedân muiñnepemurâ Kristo Jesure aposolo epozi

² Timoteo motec bian-nane gore papia ši qârenkekopac. Anutu Mamac â Wofuñ-nâñec Kristo Jesu eraonec aki anonoc, uruc jaun â wama gorao fotâcnerâ fozejec.

Timoteo mamasinî fârine focnewec

³ Mamac ñosafâc-nane jañe manfâsâc juhuc tuczi tuc Anuture kiñan qawarekupie qâric-jenîc noni inuc jaha eekopaczi danje âzâcnehuc nunumuo šušuhuc ñafe furec manasucguhuc juekopac.

⁴ Nore ki busâqoc emen, irec manasurâ honecguhuc bubian sâko manapemurâ enareekac.

⁵ Erâ mamasinî fârine fogarekac, irec wâc manasuekopac, mamasinî i hâcne mimige Loisi â nenğocge Eunike jaherao foweczi gorao wâc fotâcnewec fokac i manakopac.

Sasananhec erâ mitire juju gie bazo

⁶ Eme no irec hâcne manasu-gararâ mupe: No menane qizecgao râepe Anutuzi jambun tahacguwec i hehâronketec šocne fuazejec.

⁷ Ehuc šiņuc manaszemec: Anutu e hâbi-nâņec goronkeocte mâro mi nârewec, tâpirihēc â maņ jaunhec â maņsowahec enaņte nârewec.

⁸ Irec go Wofuņ-nâņecte biņe mutaniņkecmurâ mimi gaņgaņ mi ezemec, erâ kâpâcwâru ņicticne nore dâņ mucmurâ acmeruņ wâc mi ezemec. Go Anutuzi tâpiri gareme sâc no qâsuecnurâ Biņebianțe erâ șârâ hâriņ faio juzemec.

⁹ Eki hâcne bâpiaņ-nâporâ tiridâņ-ticnezi hefârec-nâpowec. I biaņ-nâņecte mâcne, e jahac maname fowecte aki anonoc-ticnere erâ iņuc enârewec. I mârâc jaha jâmbâņ Kristo Jesure erâ biņe qanârekicne.

¹⁰ Eme fârine fufua ine dameņ ši bâbâpiaņ-nâņec Kristo Jesu wahame fua tâcnewec. Eki hâcne hâmoc qâmizierâ juju â wiac fofo sanâņ Biņebianko bajaņgeņke-nârewec.

¹¹ Eme no irec biņe mumu â aposolo â qaquzu jupemurâ munarekicne.

Mitire kadahe aimuņ soņaņkezo

¹² No irec hâcne șârâ hâriņ faio juekopac, ehuc mi mimieekopac. No manasiņkeekopac ere maņjahec mi eekopac, aricne, no šiņuc man-apaņkeekopac, e tâpirihēczi šeņaņ-nane sâcne soņaņke-narehame dameņ sâko maickezokac.

¹³ Dâņ fârine irec biri-ticne qazu-garepo ijaha bâjâpezemec, i Kristo Jesu manasiņkehuc â maņzi jaunkehuc iņuc ezemec.

¹⁴ Tiri Mâro maņnâņecko juekac eki neņgoc ņegarehame miti kâdoc qârârie-garekicne, i aimuņ soņaņketec fogarezejec.

Onesiforo ere dâŋ

¹⁵ Asia mârenko behecnu-fârembiŋ i manamenŋ, Figelo â Hemogene jahe mâmâc.

¹⁶ Wofuŋ e Onesiforo ere wiacfâc maŋuruc qajarezejec. Mamac-jeŋiczi kâpâcwâru ŋic nore mi takickeha bubiaŋ hati qanarehuc juwec.

¹⁷ E Roma haeo fisirâ ŝoqac basacnuku bâfuacnuwec.

¹⁸ Wofuŋzi manaha damenŋ sâko Wofuŋtao uruc jaunŋ bâfuazejec. E Efesoo wâc kiŋaŋ qaqa gie wemo afecne bawec i go gahac hone manac emenŋ.

2

Wofuŋte momori gie bazo

¹ Kristo Jesuzi aki anonoc tahacguwec i go motec-nanezi bajuhuc qabocge qame huzejec

² Ŋic bocjahazi hone manac ehapie gie gaza gowatuc epo, gie i hâcne ŋic tucne Wofuŋte haŋtao juenŋgopienŋ â miti munusuŋkeniŋte tâpiri fojarekac iŋucne jaŋe qazu-jaretec banŝepienŋ wâc

³ Go Kristo Jesure momori ŋic sanaŋne juhuc irec ŝârâ hâriniŋ kâdocge rocmurâ mi takicguzejec.

⁴ Moc e momori gie baocmuzi wemocko sahack-opec gie fuŋne fuŋne ameckeocmu. E momori jaŋere birio râeweczi wiac honeme sâckeocmu i sawa eocte muocmu.

⁵ Moc e sisiric gie bahuc sâcmutâc qâsuaocmuzi furine mi roocmu.

⁶ Moc e he sarac ehuc ŝâic-ticne manaocmuzi nânâ fârine micne barâ bâsurâ nâme sâckeocmu.

⁷ Dâŋ gazakopac i manatâc qâtâc ezemec. Wofuŋ eki maŋge bâwiŋkeme mana tara-fârezemec.

Mi docke pârâc ezo

⁸ Go Jesu Kristore mamana juzemec” e Dawidire qâriczi hâmockonec qârerâ faharewec” Biñebian-ticne iñuc hâcne muekopac.

⁹ Biñebian irec erâ šâic fâro manaekopac, erâ wâc sâqocne bapa iñucne niñgiñnumbiñ ñekopac Anuture dân ine mi niñgiñkekicne.

¹⁰ No šâic gie sasawa i Anutu bâwosâefâc-ticne jañere erâ ñetâcneekopac, jañe Kristo Jesure bâbâpianzi ñihe umbiñ ejareha eri tatamac fofone mâmâc rauckeninje iñuc eekopac hâcne

¹¹ Dân šiñuc fokac i jâmbomac:

Ere hâmocko šuhuckembenko
juju-ticnao iñuc jaha šuhuckenañmu,

¹² šâic mana takirenañmuo
ehec guriñ bapa gie wâc banañmu.

E mic banañmuo
eki iñuc jaha mic bacnâpocmu.

¹³ Mumupañ-nâñeczi dockeocmuo
ere mumupañzi sanañkeocmu.
Moc murâ moc mu i erao mi fokac.

Mitire mumusifuc

¹⁴ Go dân i heqâre-jarerâ Anuture maio mujomirehuc jaza sanañketec dân racnere mu iigoc mi enšepieñ. I wiac fârimâc, iñuc ehuc miti mamana sipiric-jopaniñmu.

¹⁵ Anutuzi mana-gareme sâckeocte šoqachec juhuc giege bazemec, ehuc dân fâri qizecne fâretin jaha mujañgeñkehuc jutec mimizi gienjic gore faio mi fezejec.

16 Á dân jawanere ojawane bapie mi bafic-jopazemec. Injuc eenjopienzi eraku miti beheniñmu.

17 Burecdân-jeniczzi biac wicbâronj injucne erâ ñedâmâreocmu. Njic injucne jañeraonec moc Himenaio â moc Fileto.

18 Jahe dân fâri beherâ mukopirec, fafahare i biac fuawec. Injuc muhuc njic gâcne miti ba imac ejarekopirec.

Anuture qânâ wâtunj â râqâc furi sâko

19 Anutuzi qânâ wâtunj râeme huwec ine qinj herâ domakac. Maqârenj-ticne šinjuc fokac: Wofunzi biñefâc-ticne šâñitac-jopaekac Erâ moc šinjuc “Wofunje šâñe bajunjopienj jañe šenjoma bâbâsifuc râpeckenšepienj.”

20 Ufunj sâkoo râqâc wiac goi â siliwazi bakicne i sawa mâcne, jâczi â mârenzi bakicne i mâmâc ñekac. Râqâc gâcnao wiac furi sâkozi huocmu. gâcnao wiac omanezi huocmu.

21 Moc e bâbâsifuc wiac qikiñneme mañne qaqačkeme râqâc furi sâko eme ufunj runezi jambunjerâ bajuhuc izi gie bianj funje funje baocmu.

Wofunje njic juzo

22 Socqârizi wiac funje funjere andac eenjopienj i bâec bazemec. Ehuc manjenic bianjekicnezi Wofunj mu wâwâsic ecneenjopienj jañe bafic-jopatec tinje bianj eere â mamasaninje â manjaunje â wamare henširinensšepienj.

23 Mugufuc dân mutucne â racne igockezemec, irec fârine mu qaqatarac sawa fuaekac i manakic.

24 Wofun̄te kiŋaŋŋiczi mu hehefaric mi ezejec, e ŋic sasawa âgo ejarehuc miti micafec qazu-jarezejec, â pepecne ecnepie wiac aaricko mi ejarezejec”

25 erâ ŋic maŋrâŋgeŋ ine urucko mu bâtiŋ ejareme Anutu e jahac moc bawahac-jopame maŋjeŋic bârisierâ dâŋfâri šâŋitanšepieŋ.

26 Eme maŋjeŋic uŋtome, Saŋte dâŋ reŋkeniŋte wiwitic-ticnao kicjopawec i hetaranšepieŋ.

3

Miti bâbâsifuc ŋic jaŋere dâŋ

1 Go šiŋuc manazemec: Dameŋ tarazo eha sâqocnezi sawe mâririackeocmu.

2 Ŋic kecšiŋucne juniŋmu hâcne: Jaŋe jaŋacnere sawa manoniehuc juju, monerŋ sasec, ruruc bâbâcne, sahac mumuteŋ, musurecne, neŋgoc mamac dâŋ qaqatara, nâme nikecne, araŋ bapa tâmiric,

3 maŋjaun̄ tâmiric, kiŋ babaju, micko âkechec, nâ areŋne, qicqucne, wiac bian̄ne qaqaisoc,

4 docbapa, enšaŋaucne, pepecne, sasecte aŋac kâcqeŋe bajuhuc Anuture aŋac mi mamana,

5 sahaczi miti hawari juhuc mitio sasan̄ tâmiric juju. In̄ucne hâcne jupie honec-joparâ râpec-jopazemec.

6 Ŋic mukopac jaŋeraonec tucnezi kamierâ fibiri juhuc ŋokac kosane, bahac fuŋne fuŋne bâfuambiŋ â saseczi ejareme ra qa ware qa een̄gopieŋ, in̄ucnezi jaŋere eniŋte mu bâdoc eja-reen̄gopieŋ”

⁷ ƚokac dameƚ sâc mamana gie bahuc dân fârî qizecnere fuƚne mi mana taraengopieƚ iƚucne hâcne.

⁸ Mârâc jaha Jaƚe â Jambere jahe Mosere dân bawahapic, iƚuc jaha ƚic mukopac jaƚe manjenic sifuckekicnere mamasasiƚte hata kâuc bahuc mutuc eenƚopieƚ.

⁹ Erâ wiac eejenic wemocko boc efeniƚmu. Mutuc-jenicte fuƚne taniƚkeme ƚic sasawa hone-fâreniƚmu, Jaƚe Jambere jaherao fuawec iƚuc.

Paulo šârâ hârîƚ ƚemâcne fuacnewec

¹⁰ Go jupe juju-nanezi ine miti mumu-nane, juju-nane, giebapa-nane, mamasasiƚ-nane, buuruc-nane, manjaun-nane, sasanaƚ-nane,

¹¹ fific guguriƚ-nane â šârâ hârîƚ-nane, irec hatane âtehuc bâjâpecnuekic. Antiokia haeo â Ikonioƚ haeo â Listera haeo fific guguriƚ enarepie šaic serereƚ mo iƚucne manapo; Eme Wofunzi sifu wiac iƚucnaonec bataracnuwec.

¹² Erâ ƚic gâcne wâc Kristo Jesurao qohotahuc miti hata âteniƚmu jaƚe mâmâc fific guguriƚ fua-jare-fâreocmu.

¹³ ƚic repicne â eeatucne jaƚe ine jaƚacnao â gâcne jaƚerao eeatuc gie bafeku repire sanaƚkeniƚmu.

Tiri papia wose manac ehuc juzo

¹⁴ Go ine dân qazu-garekicne â manƚe ekicne ira qohotahuc juzemec. Dân moraonec romen i kâuc mi bakomec.

¹⁵ Erâ go qieocnectean tiri papia wose manac ewefuhuc juekicte izi manƚe batamaeha Kristo Jesu manasiƚkehuc bâbâpiaƚ sâcne bâfuacmu.

¹⁶ Miti papia i Anutu Mâro-ticnere qafenko fua-fârewec, eme irec wose manac epene mitire fuņne qazu-nâreekac â mu tutuc enâreekac â mu bâtiņ enâreekac â tiņne hata nâwotuekac.

¹⁷ Inuc enârehuc bašawiec-nâpokume nâņâc Anuture ŋicfâri erâ eehâmo gie fuņne fuņne sâcne bâfuanaņmu.

4

Pectâc juhuc miti gie qicwânšâņ jaha bazo

¹ No Anuture maio â Kristo Jesu, juku Wofuņ tâpirihec fisirâ qâricne â hâmokicne dâņnâņec mutaraocmu, ere maio gazapaņkepe manac:

² Go miti mumînširiņkezemec, ehuc ŋic irec ejareha me mi ejareha qicwânšâņ jaha jazazemec. Erâ ŋic mu tutuc â mu bâtiņ â mu sawaņ ejarehuc qaqazu giege unenko tatakic tâmiric bazemec.

³ Juku dameņ moc maickeme miti riucdâņ manapie jonțaweme qikiņneniņmu. Qikiņnerâ miti hazecte nâpene-jeņic sawa eme qaqazu mana wosâc ejarepie maņjeņic sâckeme inucnea gu-ruhec rocjopaniņmu.

⁴ Ehuc mitidâņ fârine râpeckerâ nemu binaņko qohotaniņmu.

⁵ Go ine dameņ sâc maņtiēc juzemec, šârâ hâriņzi faigao feme sanaņkezemec, Biņebiaņ muromackezemec, gie mugarekicne i basarick-ezemec.

Paulo dameņ-ticne bembekewec

⁶ No ine biac due bazo ekopac, rara dameņ-nane bembekekac.

7 No juju gie bian batarakopac, hata-nane âte wareku mao fisikopac, mamasini-nane sonankehape mi nenoronkewec.

8 Eme ši sambante eri hendi biye-nane râekicne fokac, i juku damen sâkoo Wofun, mutara tiñne eki narezokac, erâ no sawa mâcne, fifisi-ticnere anac-jopaha juengopien jaje mâmâc jarezokac.

Nic gânzezi Paulo behembiñ

9 Go fâro barâ norao biac warezemec.

10 Dema e mârenkopec wiac irec mana kikiwerâ behecnurâ Tesalonike hao fâwec, Kereske e Galatiao rawec, â Tito e Dalimatia mârenko fâwec.

11 3i Lukahec buc jukoperec. Mareko jowatec mâmâc warezepirec. E giere sâcne baficnuocmu.

12 Tikiko ine sorepe Efeso hao fâwec.

13 Warezo ehuc hata naqi-nane Troa hao Karpo ere ficko hetarapo i bawarezemec, erâ papia-nane qizecne â rehacne mâmâc amecke warezemec.

14 Aenzi wiac bapa njc Alesande e sâqocne bocjaha enarewec, irec Wofunzi juku okacne bazucneocmu.

15 Dâgnâñec mâretec ro waha âte ewec. Go ere sawançe qazemec.

16 Dângie-nane bâbâni fuawec damen ira âgo moczi dante mi baficnuwec, aricne, jaje behecnu-fârembiñ” kinjenic mi fojarezejec.

17 Wofun eki ine miti musawe tarape qâpuc jaje mana-fâreniñte dopecnurâ basananuawec, ehuc laionte mickonec bataracnuwec.

¹⁸ Wofuŋ e sâqocne irec me irec ŋezicnurâ sambân uucmaŋ-ticnao râecnuocmu. Erao eri tatamac forahuc juzejec sanaŋ. Jâmbomac.

¹⁹ No Prisika â Aqila â Onesiforo wiacfâc-ticne mâmâc manasu-jare-fârekopac, i jazazemec.

²⁰ Erasto e Korinti haeo juwec â Trofimo e huc bame Milete haeo hetarapo.

²¹ Go hoemaŋ damaŋ mi maickeha biac warezeme-
mec. Eubulozi manasu-garekac, erâ wâc Pudeŋ
â Lino â Klaudia â âgo sasawa jaŋe iŋuc jaha
manasu-gareŋgopieŋ.

²² Wofuŋzi maŋ qâqâtâcgehec juzejec. Aki
anonoczi ŋoŋerao fozejec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c